

## **CONVENTIE**

### **Conventia din 5 octombrie 1961, cu privire la suprimarea cerintei supralegalizarii actelor oficiale straine\*) (Conferinta de la Haga)**

Publicat in Monitorul Oficial, Partea I nr. 408 din 26/08/1999

Statele semnatare ale prezentei conventii, dorind sa suprime cerinta supralegalizarii diplomatice sau consulare a actelor oficiale straine, au decis sa incheie o conventie in acest sens si au convenit asupra urmatoarelor dispozitii:

#### **ARTICOLUL 1**

Prezenta conventie se aplica actelor oficiale care au fost intocmite pe teritoriul unui stat contractant si care urmeaza sa fie prezentate pe teritoriul unui alt stat contractant. Sunt considerate acte oficiale, in sensul prezentei conventii:

- a) documentele care emana de la o autoritate sau de la un functionar al unei jurisdictii a statului, inclusiv cele care emana de la ministerul public, de la un grefier sau de la un executor judecatoresc;
- b) documentele administrative;
- c) actele notariale;
- d) declaratiile oficiale, cum ar fi: cele privind mentiuni de inregistrare, viza de investire cu data certa si legalizari de semnatura, depuse pe un act sub semnatura privata.

Totusi prezenta conventie nu se aplica:

- a) documentelor intocmite de agenti diplomatici sau consulari;
- b) documentelor administrative care au legatura directa cu o operatiune comerciala sau vamala.

#### **ARTICOLUL 2**

Fiecare stat contractant scuteste de supralegalizare actele caror li se aplica aceasta conventie si care urmeaza sa fie prezentate pe teritoriul sau. Supralegalizarea, in sensul prezentei conventii, are in vedere numai formalitatea prin care agentii diplomatici sau consulari ai tarii pe teritoriul careia actul urmeaza sa fie prezentat atesta veracitatea semnaturii, calitatea in care a actionat semnatarul actului sau, dupa caz, identitatea sigiliului si a stampilei de pe acest act.

#### **ARTICOLUL 3**

Singura formalitate care ar putea fi ceruta pentru a atesta veracitatea semnaturii, calitatea in care a actionat semnatarul actului sau, dupa caz, identitatea sigiliului sau a stampilei de pe acest act, este aplicarea apostilei definite la art. 4, eliberata de catre autoritatea competenta a statului din care emana documentul.

Totusi formalitatea mentionata in alineatul precedent nu poate fi ceruta atunci cand fie legile, regulamentele sau uzantele in vigoare in statul in care actul urmeaza sa fie prezentat, fie o intelegere intre doua sau mai multe state contractante o inlatura, o simplifica sau scuteste actul de supralegalizare.

#### **ARTICOLUL 4**

Apostila prevazuta la art. 3 alin. 1 se aplica chiar pe act sau pe o prelungire a acestuia; ea trebuie sa fie conforma cu modelul anexat la prezenta conventie.

Totusi ea poate fi redactata in limba oficiala a autoritatii care o elibereaza. Mentiunile

care figureaza in continutul ei pot fi date si intr-o a doua limba. Titlul "Apostille (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)" va fi mentionat in limba franceza.

#### **ARTICOLUL 5**

Apostila este eliberata la cererea semnatarului sau a oricarui alt detinator al actului. Intocmita in mod corespunzator, ea atesta veracitatea semnaturii, calitatea in care a actionat semnatarul actului sau, dupa caz, identitatea sigiliului sau a stampilei de pe acest act.

Semnatura, sigiliul sau stampila care figureaza pe apostila este scutita de orice atestare.